



blumfeldt

**Noblino / Sagrada Familia /
Arcadia / Genesis / Rocky Waters**

Gartenbrunnen
Garden Fountain
Fuentes de jardín
Fontaine de jardin
Fontana da giardino

10033527 10033528 10033529
10033530 10033531



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Geben Sie die folgenden Links in Ihren Browser ein, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:

- <https://use.berlin/10033527> (Noblino)
- <https://use.berlin/10033528> (Sagrada Familia)
- <https://use.berlin/10033529> (Arcadia)
- <https://use.berlin/10033530> (Genesis)
- <https://use.berlin/10033531> (Rocky Waters)

Dear customer,

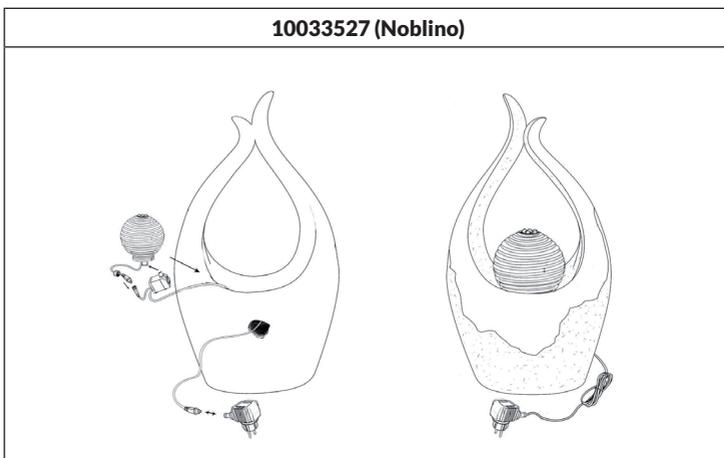
we congratulate you on the purchase of your device. Read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damage. We accept no liability for damage resulting from disregard of the instructions and improper use. Enter the following links in your browser to access the latest operating instructions and further information about the product:

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

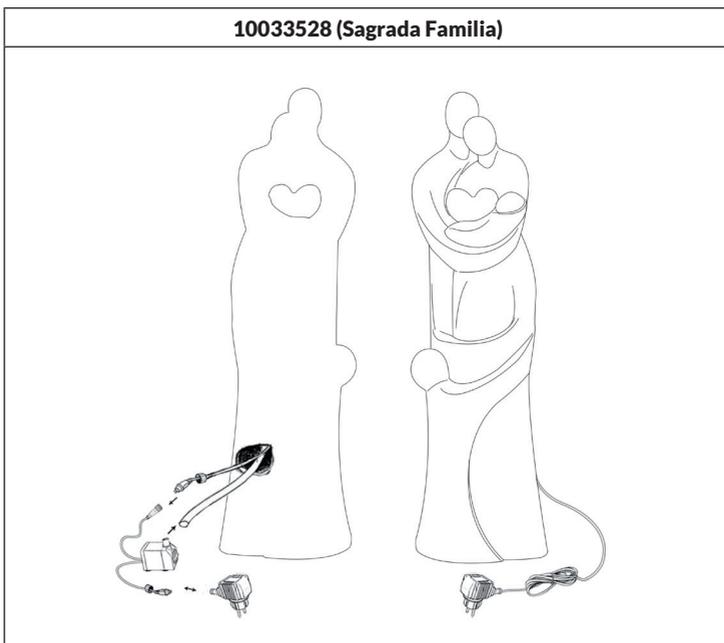
Artikelnummer / Item number	10033527, 10033528, 10033529, 10033530, 10033531
Stromversorgung / Power supply	230-240 V ~ 50 Hz

ZUSAMMENBAU / ASSEMBLY

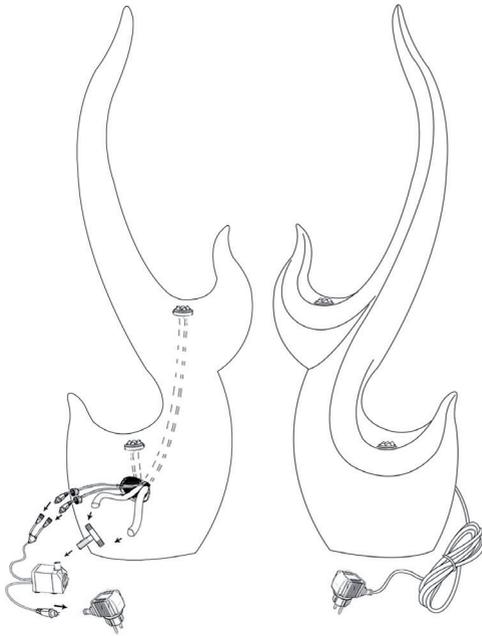
10033527 (Noblino)



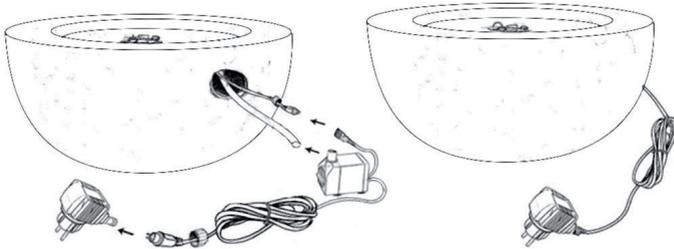
10033528 (Sagrada Familia)



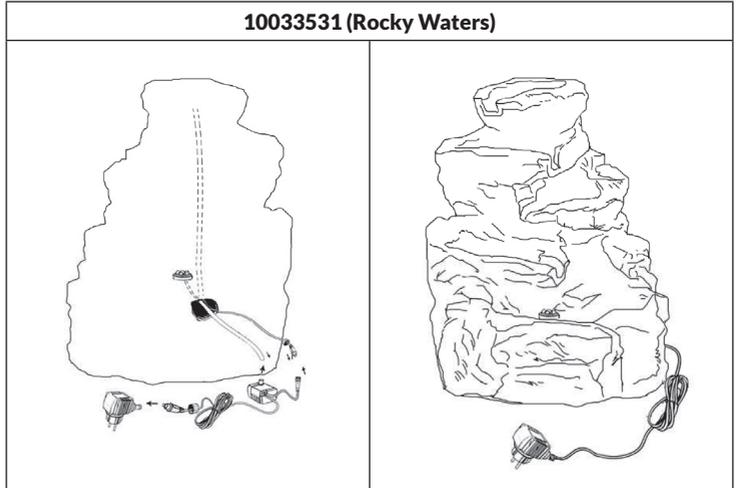
10033529 (Arcadia)



10033530 (Genesis)



10033531 (Rocky Waters)



WICHTIGE HINWEISE / IMPORTANT NOTES

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Nur die Pumpe und das Stromkabel, das direkt damit verbunden ist, dürfen mit Wasser in Berührung kommen. Die anderen Teile dürfen unter keinen Umständen mit Wasser in Berührung kommen.• Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn ein Teil davon beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert. Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Elektriker überprüfen und ggf. reparieren.• Lassen Sie die Pumpe nicht laufen, wenn sie nicht in Wasser getaucht ist, da sie sonst beschädigt werden kann. Tauchen Sie zuerst die Pumpe ein und schließen Sie dann das Gerät an. Am Anfang kann es sein, dass nicht sofort Wasser gepumpt wird, weil sich noch Luft in der Pumpe und im Schlauch befindet. Das ist normal.• Lassen Sie das Gerät nur unter Aufsicht laufen. | <ul style="list-style-type: none">• Only the pump and the electrical cord directly connecting the two are to come in contact with water. Under no circumstances should the other parts come into contact with water.• Do not plug-in or otherwise use this product if any part of it appears to be damaged or operates abnormally. Have the product examined and repaired, if necessary, by a qualified electrician.• Do not let the pump run when not submerged in water. Doing so may damage the pump. Always submerge the pump first, and then plug in the unit. At the beginning, it probably can't pump water, because there is air in the pump and the tube. Don't worry about it.• Operate the unit only under direct observation. |
|--|--|

REINIGUNG / CLEANING

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Halten Sie den Brunnen in einem gutem Betriebszustand, indem Sie ihn reinigen und alle 3 Tage das Wasser wechseln.• Verwenden Sie möglich destilliertes Wasser, um eine bestmögliche Leistung zu erzielen.• Wenn sich Schmutz in den Einlassöffnungen der Pumpe befindet, trennen Sie die Pumpe von allen Stromquellen und spülen Sie die Pumpe unter sauberem fließendem Wasser ab.• Es ist keine Wartung erforderlich, wenn dieses Produkt in der in dieser Anleitung beschriebenen Weise verwendet wird. | <ul style="list-style-type: none">• Keep the fountain in good working condition by cleaning it and changing the water every 3 days.• Using distilled or purified water will give the best performance.• If debris is caught in the intake vents of the pump, disconnect the pump from any power sources and rinse the pump under clean running water.• No maintenance is necessary when this product is used in the manner described in this manual. |
|--|---|

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlwitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HINTS ON DISPOSAL



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Introduzca los siguientes enlaces en su navegador para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto:

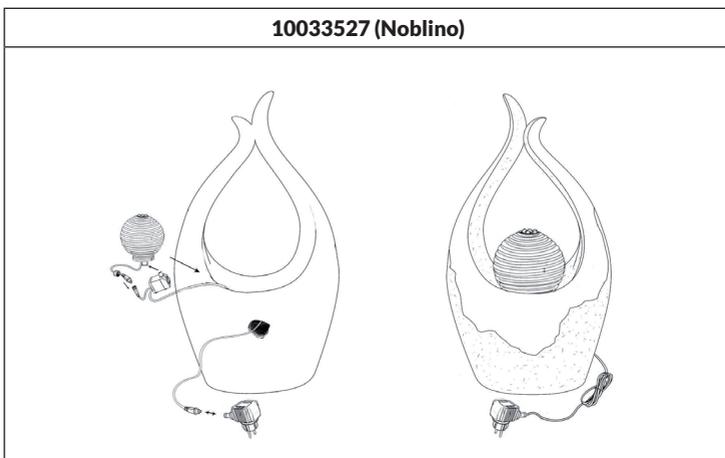
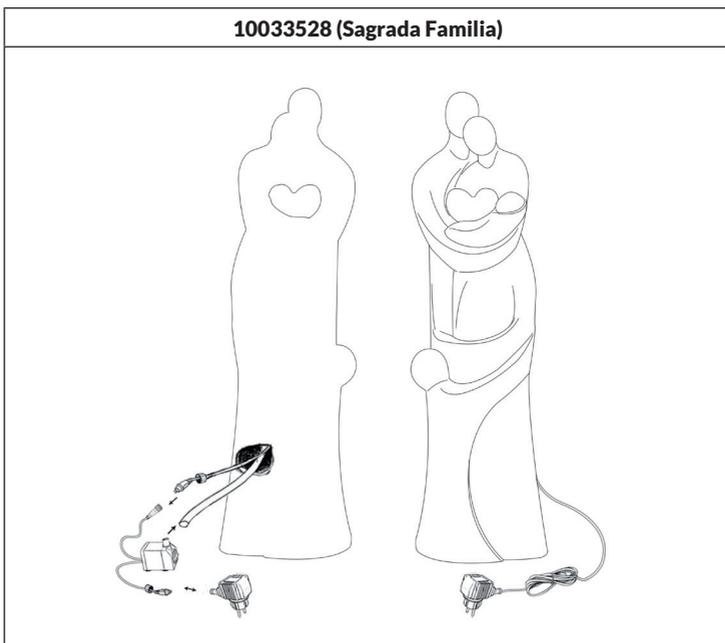
- <https://use.berlin/10033527> (Noblino)
- <https://use.berlin/10033528> (Sagrada Familia)
- <https://use.berlin/10033529> (Arcadia)
- <https://use.berlin/10033530> (Genesis)
- <https://use.berlin/10033531> (Rocky Waters)

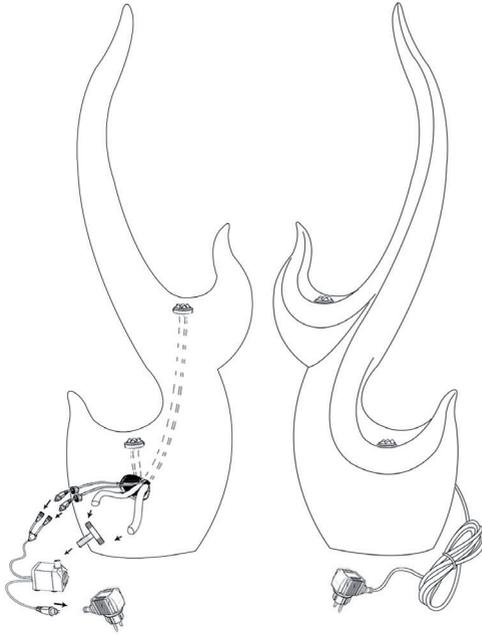
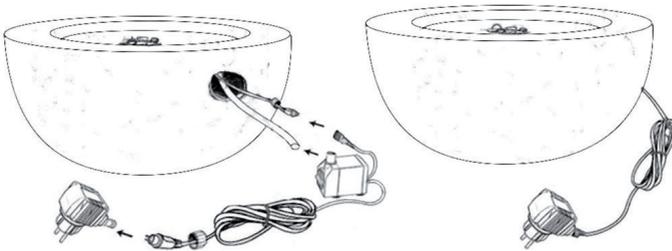
Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :

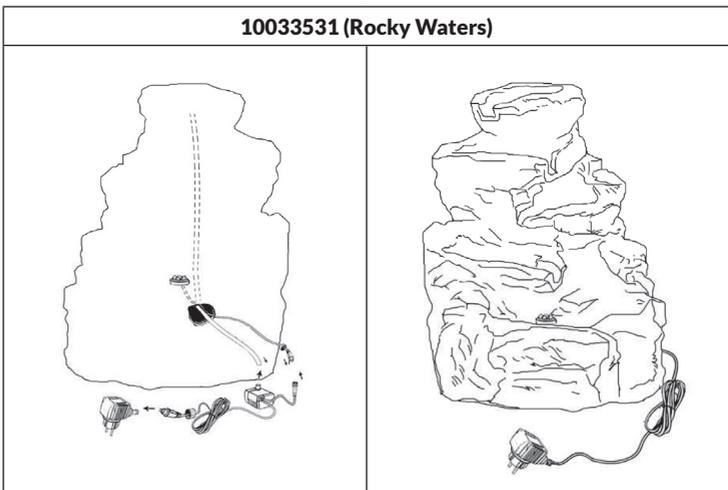
DATOS TÉCNICOS / FICHE TECHNIQUE

Número de artículo / Item number	10033527, 10033528, 10033529, 10033530, 10033531
Suministro eléctrico / Power supply	230-240 V ~ 50 Hz

MONTAJE / ASSEMBLAGE**10033527 (Noblino)****10033528 (Sagrada Familia)**

10033529 (Arcadia)**10033530 (Genesis)**

10033531 (Rocky Waters)



INDICACIONES IMPORTANTES / REMARQUES IMPORTANTES

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Solo la bomba y el cable de alimentación que está conectado directamente pueden entrar en contacto con el agua. Las otras piezas no pueden entrar bajo ningún concepto en contacto con el agua.• No utilice el producto si una de las partes está averiada o no funciona correctamente. Consulte con un electricista cualificado para comprobar y/o reparar el producto.• No deje en marcha la bomba si no está sumergida en agua, pues podría averiarse. Sumerja primero la bomba y a continuación encienda el aparato. Al principio puede ocurrir que no se bombee agua inmediatamente porque todavía hay aire en la bomba y en el conducto. Se trata de un fenómeno normal.• Utilice el aparato solo bajo supervisión. | <ul style="list-style-type: none">• Seules la pompe et le câble d'alimentation raccordé directement à celle-ci peuvent entrer en contact avec l'eau. Les autres pièces ne doivent en aucun cas entrer en contact avec l'eau.• N'utilisez pas ce produit si une partie quelconque de celui-ci est endommagée ou fonctionne mal. Faites vérifier et réparer le produit par un électricien qualifié.• Ne faites pas fonctionner la pompe si elle n'est pas immergée dans l'eau, sinon elle pourrait être endommagée. Immergez d'abord la pompe puis branchez l'appareil. Au début, il se peut que l'eau ne soit pas pompée immédiatement car il reste de l'air dans la pompe et le tuyau. Cela est normal.• Utilisez l'appareil sous surveillance uniquement. |
|--|---|

LIMPIEZA / NETTOYAGE

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Mantenga la fuente en un buen estado operativo limpiándola y cambiando el agua cada 3 días.• Utilice agua destilada siempre que sea posible para obtener el mejor rendimiento posible.• Si existe suciedad en los orificios de entrada de la bomba, desconéctela de todas las fuentes de electricidad y enjuáguela bajo agua limpia.• No se requiere mantenimiento si utiliza el producto del modo que se indica en este manual. | <ul style="list-style-type: none">• Maintenez la fontaine en bon état de fonctionnement en la nettoyant et en changeant l'eau tous les 3 jours.• Utilisez autant que possible de l'eau distillée pour une performance optimale.• Si les orifices d'entrée de la pompe sont encrassés, débranchez la pompe de toutes les sources d'alimentation et rincez-la à l'eau courante.• Aucun entretien n'est requis si le produit est utilisé comme décrit dans ce mode d'emploi. |
|---|--|

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Inserire i seguenti link nel proprio browser per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere ulteriori informazioni sul prodotto:

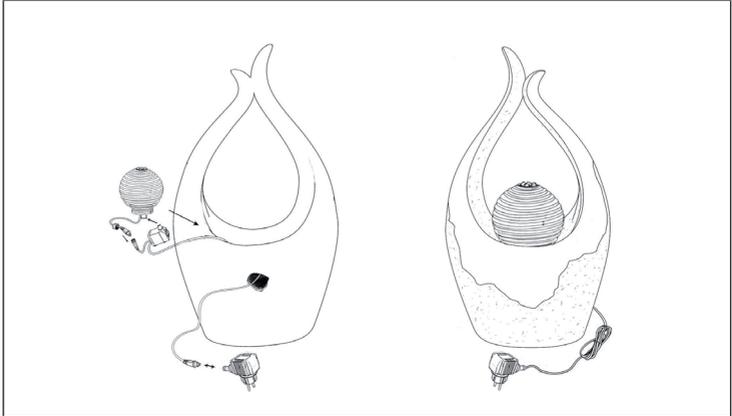
- <https://use.berlin/10033527> (Noblino)
- <https://use.berlin/10033528> (Sagrada Familia)
- <https://use.berlin/10033529> (Arcadia)
- <https://use.berlin/10033530> (Genesis)
- <https://use.berlin/10033531> (Rocky Waters)

DATI TECNICI

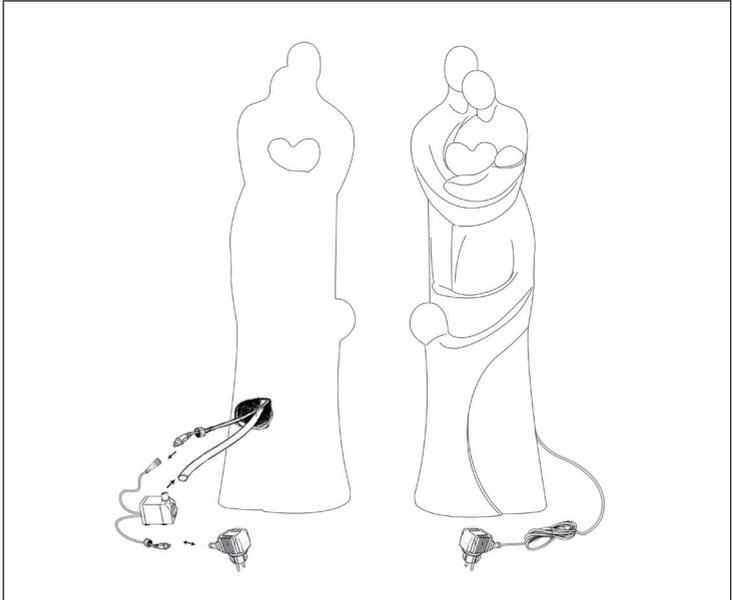
Numero articolo	10033527, 10033528, 10033529, 10033530, 10033531
Alimentazione	230-240 V ~ 50 Hz

MONTAGGIO

10033527 (Noblino)



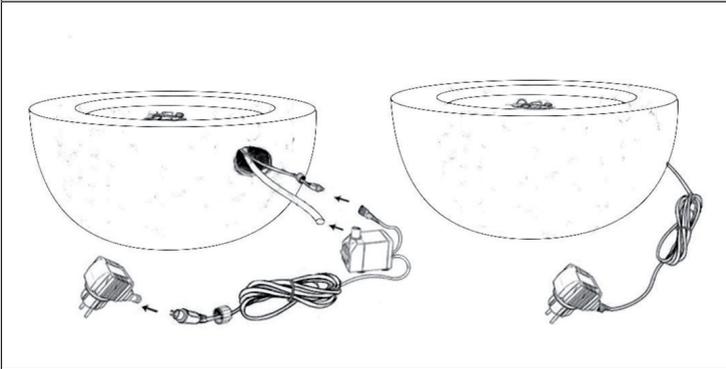
10033528 (Sagrada Familia)



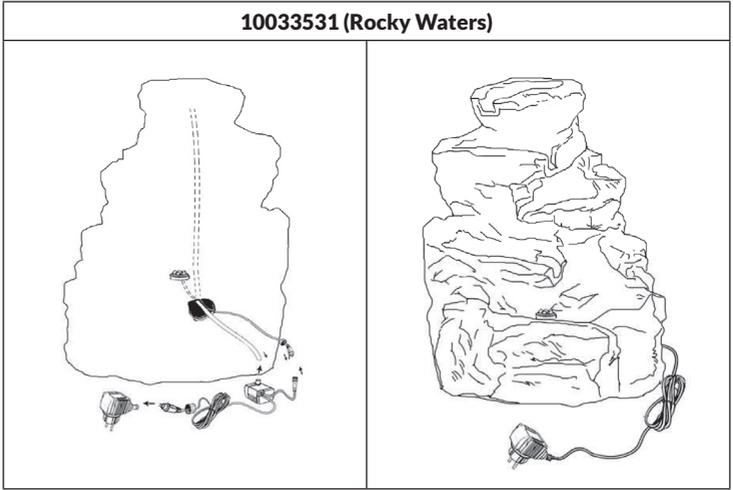
10033529 (Arcadia)



10033530 (Genesis)



1003531 (Rocky Waters)



NOTE IMPORTANTI

- Solo la pompa e il cavo di alimentazione direttamente collegato possono entrare in contatto con l'acqua. Gli altri componenti non devono assolutamente entrare in contatto con l'acqua.
- Non utilizzare questo prodotto se un componente è danneggiato o non funziona correttamente. Far controllare e, se necessario, riparare il prodotto da un elettricista qualificato.
- Non lasciare in funzione la pompa se non è immersa nell'acqua, altrimenti potrebbe danneggiarsi. Immergere prima la pompa nell'acqua e poi collegare il dispositivo. All'inizio l'acqua potrebbe non essere pompata immediatamente, dato che c'è ancora aria nella pompa e nel tubo flessibile. È del tutto normale.
- Lasciare in funzione il dispositivo solo sotto supervisione.

PULIZIA

- Tenere la fontana in buone condizioni di utilizzo, pulendola e cambiando l'acqua ogni 3 giorni.
- Si consiglia di utilizzare acqua distillata, in modo da ottenere le migliori prestazioni possibili.
- Se c'è sporco nelle aperture di ingresso della pompa, scolgarla da tutte le fonti di corrente e sciacquarla con acqua corrente.
- Se il prodotto viene utilizzato secondo le indicazioni di questo manuale non è necessaria alcuna manutenzione.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

HERSTELLER

Manufacturer | Fabricante | Fabricant | Produttore

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland (Germany).

IMPORTEUR FÜR GROSSBRITANNIEN

Importer for Great Britain | Importador para Gran Bretaña | Importateur pour la Grande Bretagne | Importatore per la Gran Bretagna

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

